# 春庭

ーハルニワー

BEGINNING NOW,
THE STORY OF TWO PEOPLE.

春を感じる
フレッシュ
カラー読み切り
50P!

GIRLS THAT ARE
GRADUATING
WILL STEADILY
EDGE TOWARDS
MATURITY.

卒業間近、
少女はオトナに。

paperdollsproject rocks
Please don't use my translation
& scans without permission

2015年
注目度
NO.1作家!

RITO MASUDA

増田里穂

増田里穂読み切り集「フミキリ、君の手、桜道。」大好評発売中!
本体価格400円+税

# HARUNIWA

by

## Masuda Riho

PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS

A cute heartwarming coming of age one shot that I feel young girls that are stepping into the brink of adulthood will enjoy.

IF YOU ENJOY THIS ONE SHOT, THEN PLEASE CHECK OUT MASUDA RIHO-SENSEI'S OTHER WORK AVAILABLE NOW DIGITALLY AND IN PRINTED VOLUME TITLED "FUMIKIRI, KIMI NO TE, SAKURAMICHI".

THIS IS PURELY A FAN WORK AND ARE IN NO WAY INTENDED TO INFRINGE ON ANY COPYRIGHTS OR TO REPLACE THE ORIGINAL. PLEASE DO NOT REUSE IN WHATEVER FORM.

OUR GROUP DOESN'T ACCEPT RETRANSLATION REQUEST.

SATSUKKI
TYPESET

DOLLMAKER
TRANSLATOR
RAWS

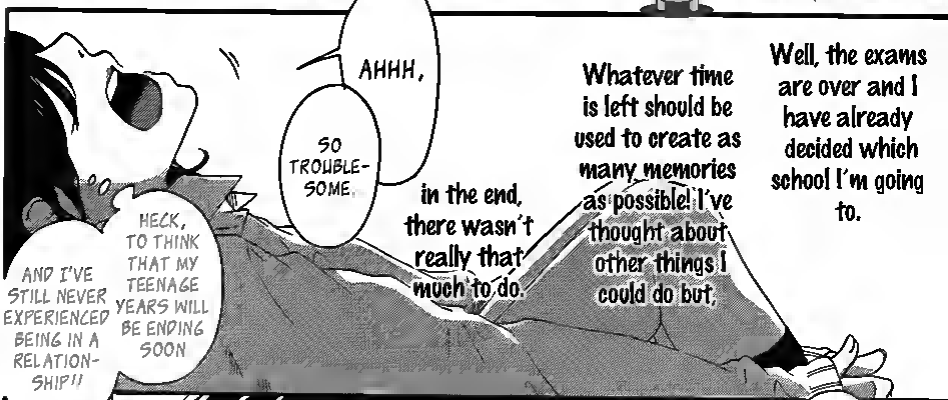
FIA
ROSE
PROOF
READ

TESSA
EDITOR

I guess you can say we're pretty desperate for typesetters?
Looking for ONE VERY EXPERIENCED typesetter. Please refer to our website http://paperdollsproject.rocks/recruitment for more info.

AHH...
My last year of High School is going to be over in 2 months
There's not much time left.
IT. IS. SO.
HARUKAWA, WHY ARE YOU STILL AROUND?
BORING!
FWUMP
FLOP
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation or scans without permission
WELL, IT'S NOT LIKE I HAVE ANYBODY TO GO HOME WITH.
THE OTHER TEACHERS DON'T COME OVER HERE ANYWAY.
Everyone is now at the new school block.
WHAT HAPPENED WITH IIDA AND SATOU THEN?
AREN'T YOU GUYS ALWAYS TOGETHER?
BECAUSE GRADUATION IS COMING, THEY'RE ÇBUSY SPENDING TIME WITH THEIR BOYFRIENDS INSTEAD.
AH, SO YOU WERE BEING LEFT OUT, IT SEEMS.
SENSEI!

Haha
SORRY, SORRY,
BUT I'M CLOSING UP SOON. SO YOU SHOULD PROBABLY JUST GO HOME.
YOU KNOW, DON'T BE SO RELAXED JUST 'CAUSE YOUR ENTRANCE EXAMS ARE OVER
Pissed off
I'M RELAXED BECAUSE THERE'S REALLY NOTHING MUCH TO DO
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translations & scans without permission


Well, the exams are over and I have already decided which school I'm going to.
Whatever time is left should be used to create as many memories as possible! I've thought about other things I could do but,
in the end, there wasn't really that much to do.
AHHH,
SO TROUBLE-SOME.
HECK, TO THINK THAT MY TEENAGE YEARS WILL BE ENDING SOON
AND I'VE STILL NEVER EXPERIENCED BEING IN A RELATION-SHIP!!

HEY, IT'S TIME TO PACK UP
ALRIGHT, I'M LEAVING...
EVEN THOUGH LIFE'S PRETTY CAREFREE RIGHT NOW I'M SOME-HOW FEELING RESTLESS
Opens

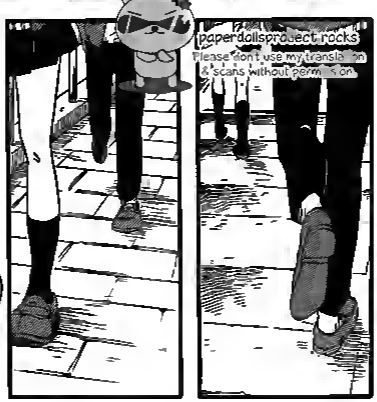
!
WHAT THE HELL, GAVE ME A SHOCK
STARE
MUMBLE
...AH
DID HE JUST SAID "AH"?!
IT SOMEHOW FEELS SO VILE.
And he's acting as if nothing happened
MIYOSHI-SENSEI, I CAME TO RETURN THIS
OH, MAMIYA, IT'S YOU
JUST PUT IT BACK ON THE SHELF
ALRIGHT
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

SENSEI, I WANT TO BORROW THIS NEXT...
I BET HE'S FROM THE SCIENCE WING.
SENSEI ADDRESSES HIM AS "MAMIYA" JUST NOW.
OH, OF COURSE.
AH MAMIYA, TAKE THIS GIRL WITH YOU ON THE WAY OUT.
SO THERE'S SOMEBODY ELSE BESIDES ME THAT COMES HERE AS WELL
HMMPH
WHAT?!
SENSEI, WHAT ARE YOU EVEN SAYING?
WHY HARUKAWA, YOU WERE THE ONE COMPLAIN-ING THAT YOU DIDN'T HAVE ANYBODY TO GO HOME WITH
NO, NO, NO, NO...
SINCE ITS GETTING DARK, I'LL ACCOMPANY HER TO THE TRAIN STATION
stare
uneasy...
WHAT THE HELL?
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

IT-
IT WILL BE FINE YOU'LL GET HOME SAFELY
WELL THEN MAMIYA, SORRY TO BOTHER YOU WITH THIS
...HAH.
JUST A SEC.
AH, I HAD ENOUGH OF THIS. GO HOME!

.....
.....

turns around
HEY YOU!

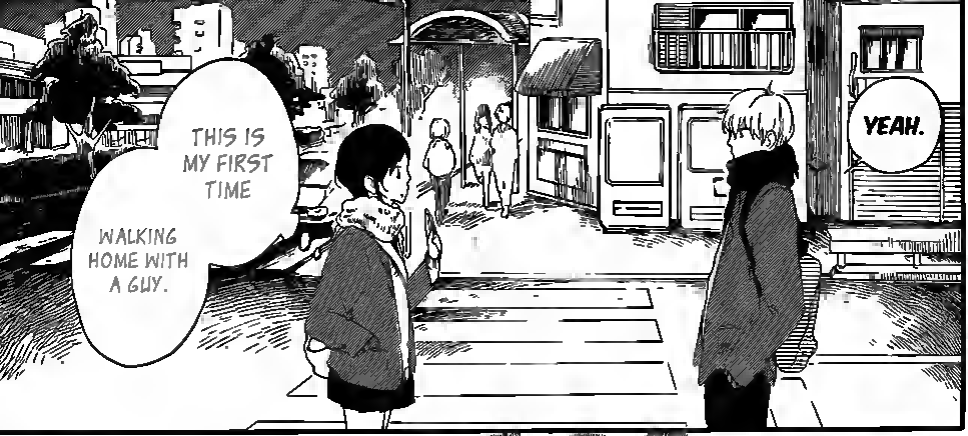

paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation in scans without permission.

.....
BRISK WALK

I'LL REALLY BE ALRIGHT GETTING HOME BY MYSELF.
.....
...BUT MIYOSHI-SENSEI INSTRUCTED ME TO ACCOMPANY YOU...
IF ANYTHING HAPPENS, I WOULDN'T WANT TO BE RESPONSIBLE.
paperdollsproject rocks
Please, don't use my translation & scans without permission
...THAT'S TRUE.
THEN, CAN YOU AT LEAST WALK BESIDE ME, OTHERWISE, IT FEELS LIKE AS IF YOU'RE STALKING ME.
FINALLY HE TALKS
GRIMACE
.....
IS HE
ANGRY?
STOMP STOMP
WHY... AM I BEING MADE TO GO HOME WITH A GUY THAT I DON'T EVEN KNOW?
MAMIYA, ARE...ARE YOU A FREQUENT VISITOR OVER AT SENSEI'S?

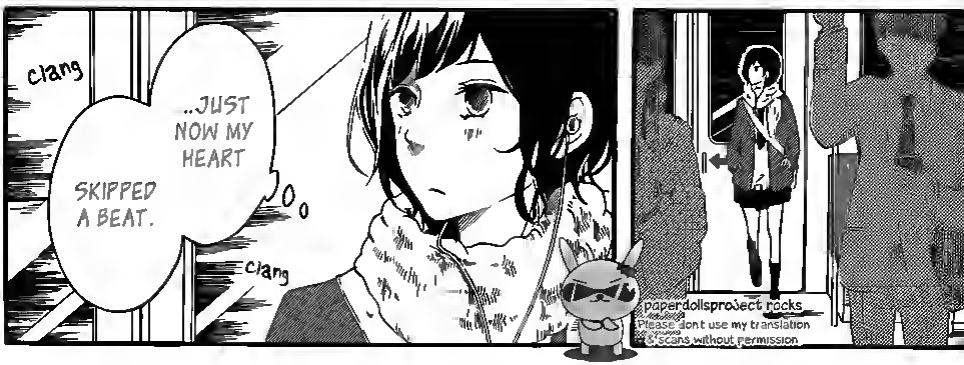
.OCCASIONALLY
NOW THAT EXAMS ARE OVER, I HAVE MORE TIME ON MY HANDS SO I'M BORROWING SOME BOOKS
AREN'T YOU ALREADY IN THE SCIENCE PROGRAM, YET YOU'RE READING MORE BOOKS?
THAT'S ILLOGICAL.
IF THAT'S THE CASE, SINCE YOU'RE ALREADY IN HUMANITIES, SHOULDN'T YOU JUST STOP READING COMPLETELY?
EH?
MMHM, YOU'RE RIGHT I GUESS
WHY IS IT STANDING HERE?
YOU'RE THE KIND THAT ONLY GLANCE THROUGH THE ENDING PAGE WHEN READING NOVELS
SENSE! ALWAYS LAMENTED
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translations & scans without permission
THAT SE-SENSEI!!
WHAT ELSE DID YOU GUYS TALK ABOUT?
YOU'LL ALSO LOVE TO HUM SOME DITTIES AND
THAT THE COFFEE THAT YOU BREW IS DOWNRIGHT HORRIBLE
ENOUGH!!
SMIRK

THEN, IN ORDER TO PREPARE FOR THE EXAMS, I OFTEN GO OVER FOR STUDY ADVICE. THAT'S HOW I ENDED UP BEING A REGULAR.
YEAH, 'CAUSE MIYOSHI-SENSEI USED TO BE MY CLUB ADVISOR.
YOU? DO YOU GO OFTEN THEN?
YEAH, I UNDERSTAND
IT'S ALSO BECAUSE I FEEL COMFORTABLE BEING THERE
paperdollsproject.rocks
Please, don't use my translation or scan without permission
WELL,
THANKS A LOT.
...COME TO THINK OF IT,


THIS IS MY FIRST TIME
WALKING HOME WITH A GUY.
YEAH.

...HE'S STILL THERE.
SOMEHOW, I FEEL KINDA EMBARRASSED
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & Scans without permission

...W-
Woah.


clang
...JUST NOW MY HEART
SKIPPED A BEAT.
clang
paperdollsproject rocks
Please don't use my translation & scans without permission

DING
OPEN
DONG
EH, WHERE'S SENSEI?

I SEE.
.....
HE ACTUALLY JUST STEPPED OUT.
...IN A MEETING.
RATTLE..
...MEH.
AH,
READING BOOKS.
...MAMIYA, ARE THERE ANYTHING THAT YOU FIND INTERESTING?
paperdollsproject.rocks
Please, don't use my translations & scans without permission
EH?
GIRLS' STANDARD OF "CUTE" HAVE NO CREDIBILITY AT ALL.
I DON'T KNOW,,,
THE CUTEST OF OUR YEAR, TOO.
That looks like her boyfriend
MIYO-CHAN! THE CUTEST GIRL IN MY CLASS.
WHO?
IT'S MIYO-CHAN.

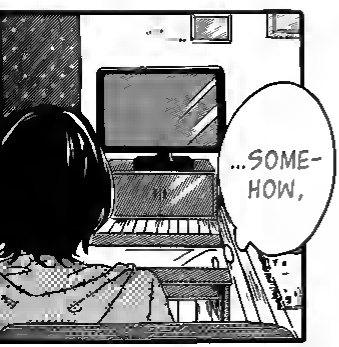
BUT IT'S TRUE!
JUST LOOK AT HER YOURSELF
WHAT?
DO YOU...
CHUU
UUU
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without Permission
AH.
I TOLD YOU SO!
TURNS AWAY
EH, WAS WHAT I DID JUST NOW WRONG?
...TO BE HONEST, THIS IS THE FIRST TIME I SAW MY OWN FRIEND KISSING...
WHAT WERE YOU SHOWING ME, YOU IDIOT!

HEY, MAMIYA, DO YOU HAVE A GIRLFRIEND?
I DON'T HAVE ONE.
MEH, SO BORING.
SORRY FOR BEING BORING.
...ABOUT THAT-
HMM?
WE'RE AT AN AGE WHERE WE CAN FREELY DO THAT.
WE DON'T
NEED TO WEAR THE SCHOOL UNIFORM ANY LONGER.
IF THAT'S THE CASE, WE WILL NO LONGER LOOK OUR AGE.
WE WILL BE THE SAME AS ADULTS.
Please don't use my translation & scans without permission

HAVE YOU KISSED BEFORE, MAMIYA?
...NEVER.
I SEE.
...ME TOO.
SNAP SHUT
CLATTER
MA
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

SENSEI, THAT'S A REAL QUICK MEETING.
WHY ARE YOU BOTH STILL HERE?
Slide open
YES, SIR.
OKAY.
YOU BOTH SHOULD JUST GO HOME.
AHA HA.
MY MEMORY IS REALLY HORRIBLE THESE DAYS.
AH, NO, I CAME BACK FOR SOME STUFF
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation or scans without permission.



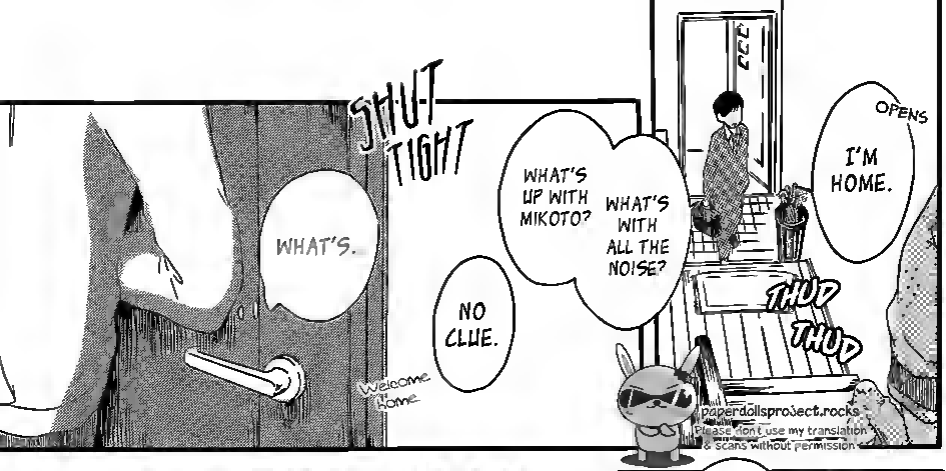


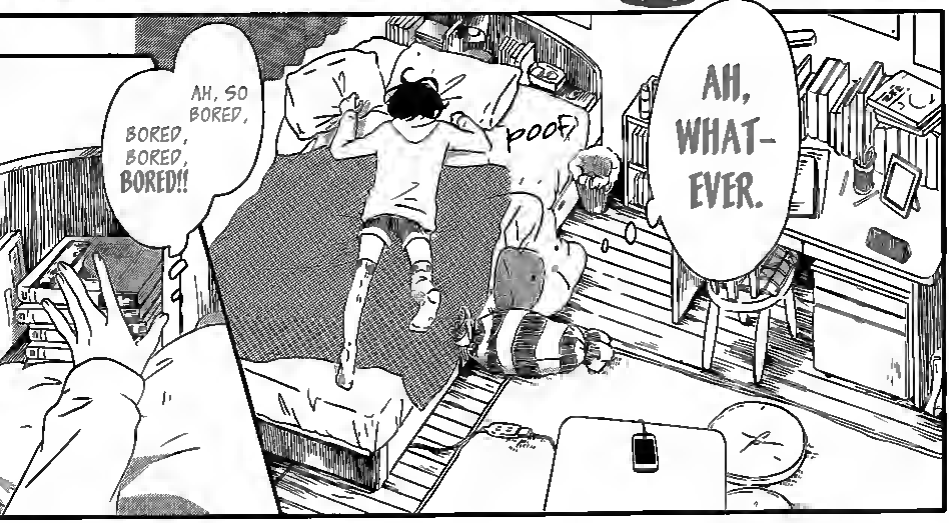

I wondered if Sensei noticed that

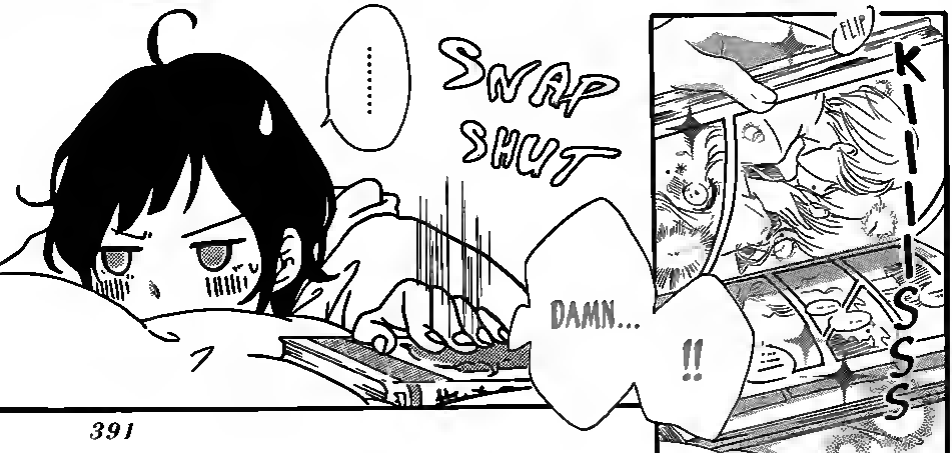
our pinkies were briefly touching each other.

paperdollsproject.rocks
Please, don't use my translations/scans without permission.

YOU'RE GOING TO START LIVING ALONE COME APRIL.
YOU'LL NEED TO HANDLE YOUR OWN HOUSE CHORES THEN
. STOP NAGGING ME. I WILL KNOW HOW TO HANDLE IT.
Pii


SHUT TIGHT
WHAT'S.
NO CLUE.
WHAT'S UP WITH MIKOTO?
WHAT'S WITH ALL THE NOISE?
OPENS
I'M HOME.
THUD THUD
Welcome Home
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission


AH, SO BORED, BORED, BORED!!
POOF!
AH, WHAT-EVER.


.....
SNAP SHUT
DAMN...
!!
FLIP
KIIISSS

...IT'S LIKE,
LIIIIIKE-

Everyone are writing a short message as a gift for our homeroom teacher and deputy
WHAT'S THIS?
Here, here! Mikoto, you write something too!
paperdollsproject rocks
Please don't use my translation or scans without permission

WAIT-
MIKOTO.
WH-WH-WH-WHAT'S UP MIYO-CHAN!
ACT NORMAL, ACT NORMAL.
SURPRISED

When you're finished, please pass it to the next person that hasn't written anything
SURE..
Thank you Sensei!
COME TO THINK OF IT, MIYOSHI-SENSEI IS GOING TO RETIRE THIS YEAR
I SHOULD GIVE HIM SOME-THING

FOR MIYOSHI-SENSEI?
YEAH, RATHER THAN JUST SAYING A WORD OF THANKS, I WANT TO GIFT HIM SOMETHING INSTEAD.
I WAS JUST THINKING THAT IF WE SHARE IT INSTEAD, WE COULD BUY SOMETHING BETTER
AH, THAT'S IT, IF MAMIYA THINKS IT'S ALRIGHT.
YEAH, NO PROB.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
FOR REAL? THAT'S GREAT.
HOW ABOUT WE GO LOOK FOR IT ON SUNDAY?
EH?
IF WE'RE GOING TO PICK A GIFT, I THINK IT'S BETTER TO USE OUR DAY OFF FOR IT
IF WE GO AFTER SCHOOL HOURS, THAT WILL ONLY LIMIT US TO THE NEARBY SHOPS AND FRANKLY, THERE'S NOT MUCH NEARBY

HARUKAWA?
STUNNED
YEAH SURE, LET'S GO ON SUNDAY!
IT'S FINE.
'KAY.
Stare
.....
NO, NO, NO. THAT'S NOT RIGHT AT ALL.
IT'S JUST
SLUMP
TO PICK A GIFT FOR SENSEI.
I'M JUST GONNA LEAVE AFTER WE'RE DONE
...IT'S NOT A DATE, IT'S NOT A DATE..
IT'S NOT...
..WHAT IF-
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without Permission

IT'S GREAT WE'VE MANAGED TO FOUND SOMETHING SUITABLE.
Please enjoy.
LIKE, LIKE, LIKE WHAT IS THIS SITUATION... IS THIS LIKE-?
Ehem.
Thanks
paperdollsprouect.rocks
Please don't use my translation & scans without permission


I'M EXTREMELY NERVOUS FOR NO REASON.
WH- WHAT?
STARE
UHHH, NOTHING.
HARUKAWA, REMEMBER WHAT YOU SAID PREVIOUSLY ABOUT LOOKING LIKE AN ADULT WITHOUT OUR UNIFORM?
HA HA.

BUT YOU LOOK LIKE A HIGH SCHOOL STUDENT THROUGH AND THROUGH.
!
THERE'S NO WAY YOU CAN SUDDENLY BECOME AN ADULT AFTER ALL
laughs
S-SO RUDE!

MY, MY,
EXACTLY LIKE A HIGH SCHOOL STUDENT.
AH, HERE IT IS AGAIN...
...MAMIYA, IS YOUR UNIVERSITY SOMEWHERE OUT OF TOWN?
YEAH, IN TOKYO
OH, I SEE.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
WHAT ABOUT YOU, HARUKAWA?
YEAH, OUT OF TOWN AS WELL, BUT-
YOU HAVE MISGIVINGS?
OH, IT'S NOTHING BIG, I'M JUST WORRIED ABOUT WHETHER OR NOT I CAN REALLY SURVIVE BY MY OWN OUT THERE.

It's like,
WILL IT REALLY BE OKAY?
MY PARENTS ARE STILL TREATING LIKE I'M A KID,
PLUS SENSEI TOO, WILL NOT BE THERE
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission.
I'm no longer a child, but nobody even noticed that fact.
...I SEE.
IN CONTRAST, I DON'T REALLY THINK ABOUT WHAT'S GOING ON RIGHT NOW
I'D MUCH RATHER PLAN FOR THE FUTURE.
...SUCH TYPICAL BOYS' MINDSET.
. MORE LIKE A MAN'S.

...BUT I'M ENVIOUS.
YOU GOT IT ALL TOGETHER, EH, MAMIYA?
...THAT'S GREAT.
.....
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
LET'S GIFT THE PRESENT TO HIM ON OUR GRADUATION DAY.
I'LL BE RESPONSIBLE FOR IT.
YEAH, SEE YA THEN.
HARUKAWA!

WILL YOU BE THERE
TOMOR-ROW?
I
I WILL BE THERE.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
COOL.
RIGHT NOW, I'M IN SUCH HIGH SPIRITS
thud thud

Really ecstatic.
I'M HOME.
WELCOME HOME
BY THE WAY MIKOTO, WHAT KIND OF CAKE DO YOU WANT FOR TOMORROW?
CAKE?
...THE USUAL WILL DO.
OKAY, OKAY, THE USUAL.
AH!
WHAT'S HAPPENING WITH YOU FORGETTING YOUR OWN BIRTHDAY?
DO YOU PREFER THE USUAL CREAM CAKE OR CHOCOLATE?
So forgetful at such a young age seriously
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
MY BIRTH-DAY..
I REALLY FORGOTTEN ABOUT IT
CAN'T BELIEVE I REALLY DID FORGET.

paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

28

and I'm unable to catch up to it.

OH YEAH, LET'S GO SOMEWHERE FUN AFTER SCHOOL TO CELEBRATE.
AH THAT...
DID YOU SEE JUST NOW? YOUR EXPRESSION
AHHA HA
THAT GAVE ME A SHOCK BUT THANK YOU!
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
NO WORRIES, WE'LL JUST GO NEXT TIME...
UM, BUT I'M SORRY, TODAY I DO HAVE SOME
NO, THAT'S NOT IT.
OH, FINALLY?
ACTUALLY IT'S MOM SENDING ME ON ERRAND TO BUY MY OWN CAKE
AH! YOU'VE GOT YOURSELF A BOYFRIEND?!
YOU ALREADY HAVE PLANS?


ding
dong

...'SUP.
...AHH.
OPEN
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
UH...
WHAT'S UP?
AT THE OFFICE.
WHERE'S SENSEI?
WHAT'S WITH THE AWKWARD GREETINGS BETWEEN US?
Ah.
This place is so peaceful.
AH, THIS SOFA IS SO COMFY.
NOTHING MUCH ACTUALLY.
.....

...LET'S GO.
ALREADY?
THERE'S NOTHING THAT WE NEED TO TALK TO SENSEI ABOUT ANYWAY.
WELL THEN,
I'LL SEND YOU HOME
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
SURE...
SOMEHOW IT FEELS LIKE A MATTER OF COURSE

THE SKY HAS NOT TURNED DARK YET
...AND THEN SENSEI ACCIDENTALLY SPILLED COFFEE ALL OVER THE PLACE,
AND IT EVEN SPLASHED ONTO MY TEXTBOOKS.
THAT WAS THE WORST OF THE WORST.
THAT WAS THE FIRST TIME I'VE SEEN SENSEI ACTING SO FLUSTERED
...YOU'RE REALLY TALKATIVE TODAY.
...I- IS THAT SO?
surprise
...BUT IT'S OKAY.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
SEE YA.
Somehow, today
...YOU'RE NOT GONNA GO HOME?
G-GOING, BUT...
I feel like such a mess.

HAAH?!
EH...
...I DON'T FEEL LIKE GOING HOME JUST YET.
I'm
...LET'S GO GRAB SOMETHING TO EAT.
It's like this...
AH, PLEASE NOO, DON'T MISUNDERSTAND!
not really sure exactly what I wanted to do.
paperdollsproject.rocks
Please, don't use my translation & scans without permission.

...HERE.
TH-THANKS.
...SO, WHAT'S UP WITH YOU TODAY?
.....
IT'S FINE IF YOU DON'T WANT TO TALK ABOUT IT.
...WELL, ACTUALLY TODAY'S MY BIRTHDAY.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
EH?
BUT, IT'S NOT BECAUSE OF THIS THAT I'M ACTING STRANGE.
I MEAN, MY PARENTS ARE CELEBRATING IT FOR ME, PREPARING A CAKE AND SUCH
THEN MY FRIENDS TOO, WANTED TO GO SOMEWHERE TOGETHER TO CELEBRATE BUT I BAILED.
...WHY?

IT'S BECAUSE
SOMEHOW I DON'T WANT TO TURN 18 SO SOON.
YOU DON'T WANT TO TURN...
ACTUALLY THAT'S NOT RIGHT. IT'S MORE LIKE I CAN'T FACE IT.
I CAN'T DO ANYTHING AT ALL.
HOW AM I QUALIFIED TO BE 18?
Why am I saying all this to Mamiya?
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

BUT, I FEEL LIKE I'M THE ONLY ONE WORRIED ABOUT IT
YET, NOTHING HAS CHANGED AROUND ME.
IT'S LIKE, EVEN IF I GO ASTRAY, I FEEL LIKE THERE'S NOBODY THAT WILL SAY SOMETHING ABOUT IT TO ME.
Ah, I'm-
...I'M SORRY.

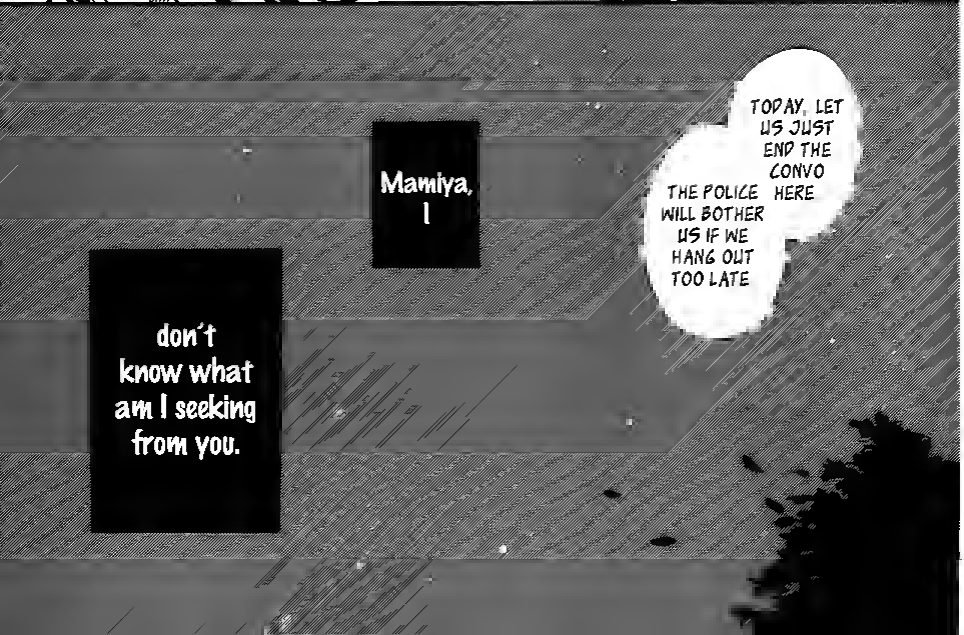
paperdollsproject rocks!
Please don't use my translation
& scan w/ no permission

I'M IN LOVE WITH YOU, HARUKAWA.
EH.
EH, IS THAT A C-CONFESSION?
!?
IT PROBABLY HAPPENED EVEN BEFORE I MET HARUKAWA
SEEING MIYOSHI-SENSEI TELLING ANECDOTES ABOUT YOU AND ALWAYS TELLING IT WITH SUCH A HAPPY SMILE
MADE ME CURIOUS TO SEE FOR MYSELF WHAT KIND OF PERSON YOU ARE
paperdollsproject rocks
Please don't use my translation &/scans without permission
I CAME TO THE REALIZATION DURING OUR FIRST MEETING.
"I'VE ACTUALLY FALLEN IN LOVE WITH THIS PERSON LONG TIME AGO" WAS MY THOUGHT
SO THAT'S WHAT THE "AH" FROM BACK THEN IS ABOUT
...BUT-
BUT THAT MADE ME ANGRY.

I DON'T WISH TO BE YOUR OUTLET FOR ESCAPING REALITY.
EH?
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission.

...AH.

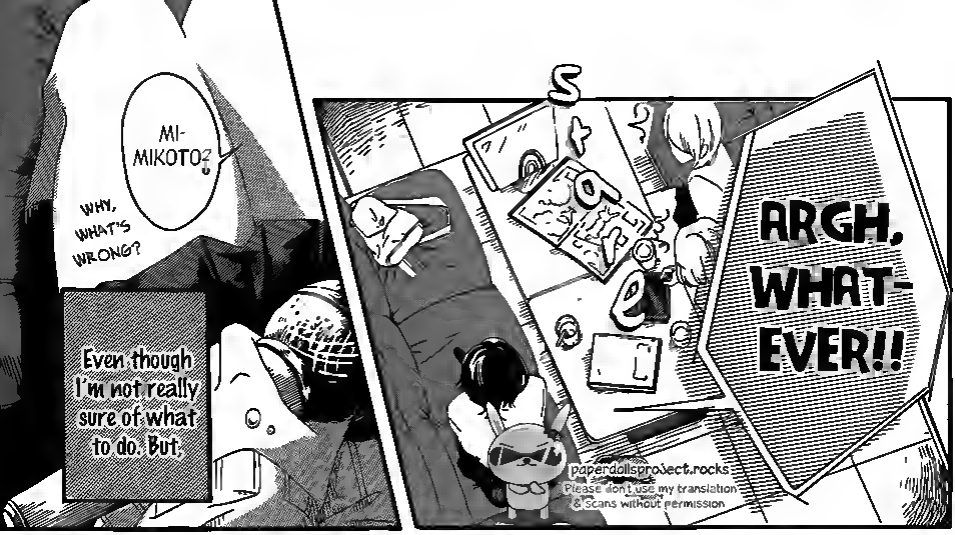



TODAY, LET US JUST END THE CONVO HERE
THE POLICE WILL BOTHER US IF WE HANG OUT TOO LATE
Mamiya, I
don't know what am I seeking from you.

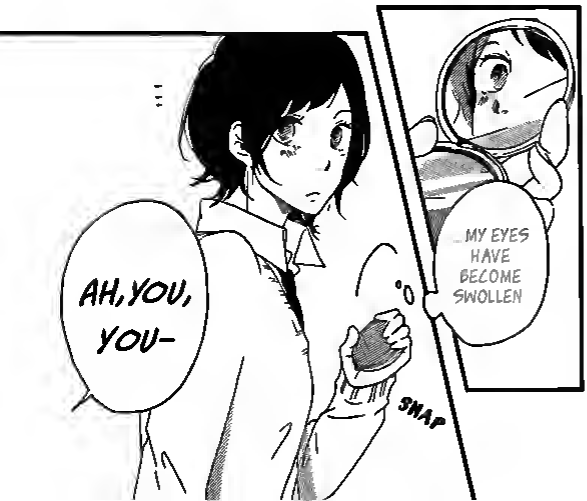
TO THE KARAOKE!
It be our last karaoke as high school students.
Yes
.....
ALRIGHTY, THEN LET'S GET GOING
NO, I GOT NOTHING GOING ON
HOW 'BOUT TODAY, MIKOTO?
DON'T SLACK OFF JUST BECAUSE SCHOOL'S ONLY HALF DAY TODAY
chatter
chatter
AH...
YOU STILL GOT SOMETHING GOING ON?

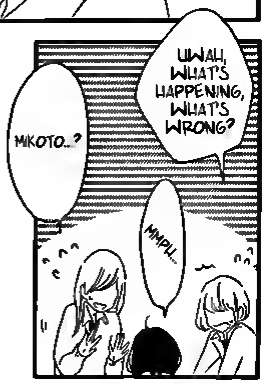
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
HURRY UP, MIKOTO.
COMING

I'm-
AH-
This is what I wanted.
But what is even the right thing to do anymore?
Mikoto, sing it with more zest!
I'm not sure exactly what I want any longer.


MI-MIKOTO?
WHY, WHAT'S WRONG?
Even though I'm not really sure of what to do. But,
ARGH, WHAT-EVER!!
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

MAMIYA
I WANT TO
SEE MAMIYA RIGHT NOW.


...MY EYES HAVE BECOME SWOLLEN
AH, YOU, YOU-
SNAP

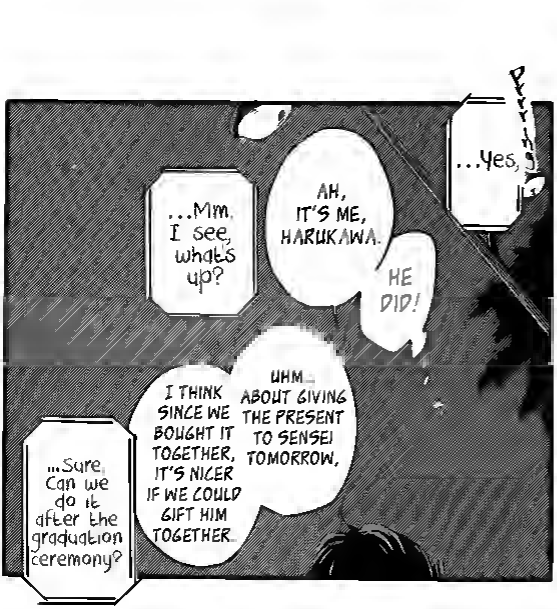

MIKOTO...?
UWAH, WHAT'S HAPPENING, WHAT'S WRONG?
MNPH...

AH.
WHAT HAPPENED TO YOUR VOICE?
YOU SOUND...
I WONDER IF I CAN HIDE MY SWOLLEN EYES FROM HIM...
YOU CAME AT THE RIGHT TIME, I NEED SOMEONE TO HELP ME ARRANGE ALL OF THIS STUFF.
COME HELP ME FOR A LITTLE BIT...
ALSO I'VE NOTICED YOU BOTH HAVE STOPPED COMING BY...
...HAH,
MAMIYA TOO?
...MIYOSHI-SENSEI, ARE YOU PACKING AWAY ALL THESE?
Flap
ALL THESE BOOKS ARE FULL OF MEMORIES.
YEAH, THAT'S RIGHT. OH NO, THIS FEELS A LITTLE NOSTALGIC.
I DON'T MEAN TO SAY THAT THESE BOOKS ITSELF ARE FANTASTIC, BUT
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
IT'S FROM RECALLING THE THINGS YOU EXPERIENCED WHILE READING THE BOOKS.
AH, IF I REMEMBER CORRECTLY, I READ THIS BOOK WHEN I WAS AROUND YOUR AGE
IT'S GREAT TO REMINISCE SOMETIMES.

SENSEI, YOU-
SENSEI, WHEN YOU WERE AT MY AGE HAVE YOU EVER...
...WHAT DO YOU WISH TO HEAR FROM ME?
Eh?
YOU YOUNG PEOPLE REALLY THINK THAT WE DON'T KNOW WHAT'S GOING ON JUST 'CAUSE WE ARE OLD?
THAT'S SOME IMPER-TINENCE.
paperdollsproject.rocks
Please, don't use my translation & scans without permission
I UNDERSTAND FULL WELL WHAT'S GOING ON BUT I JUST CHOOSE TO TURN A BLIND EYE
IF ALL YOU DO IS JUST FOCUS ON CROSS-EXAMINING YOURSELF,
YOU'LL NEVER BE ABLE TO TAKE ANY RESPONSI-BILITY FOR YOURSELF.
blush
YOU SHOULD FIRST MAKE A DECISION ON YOUR OWN.
!

YOU CAN'T BE DEPENDING ON OTHERS FOREVER.

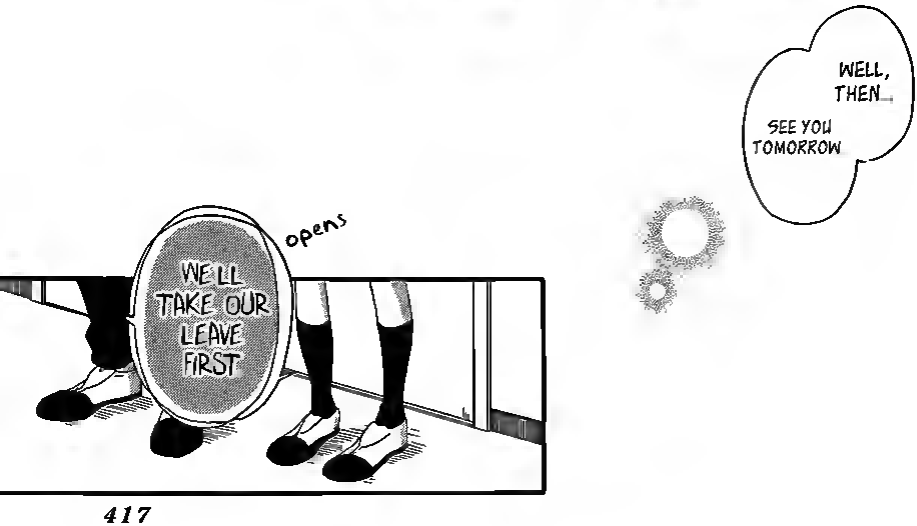
...Yes.


...Yes.
Prrr Prrr
AH, IT'S ME, HARUKAWA.
...Mm, I see, what's up?
HE DID!
UHM... ABOUT GIVING THE PRESENT TO SENSEI TOMORROW,
I THINK SINCE WE BOUGHT IT TOGETHER, IT'S NICER IF WE COULD GIFT HIM TOGETHER.
...Sure. Can we do it after the graduation ceremony?

paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation
...WILL HE PICK UP?
Prrr Prrr

...Well, see ya then
AFT-
AFTER!
YEAH...
AFTER-WARDS,
CAN WE GO HOME TOGETHER TOMORROW...
PLEASE
...Okay.
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission

44


WELL, THEN...
SEE YOU TOMORROW
opens
WE'LL TAKE OUR LEAVE FIRST

NATIONAL LANGUAGE PREP ROOM.
..I'M GLAD THAT SENSEI LIKES THE PRESENT.
SO HAPPY THAT HE CRIED.
YEAH.
haha
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
HARUKAWA, YOU'RE STILL GOING TO STAY AROUND IN THE SCHOOL?
NO, I'M NOT.
WELL THEN .. WANNA GO?

WHEN ARE YOU MOVING OUT, HARUKAWA?
EH? UM, THE NEXT COMING WEEK WHAT ABOUT YOU, MAMIYA?
AROUND THE SAME TIME AS YOU.
...IT'S GOING TO BE LONELY.

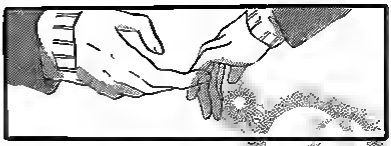
paperdollsproject.tumblr.com
Please, don't use my translation & scans without permission

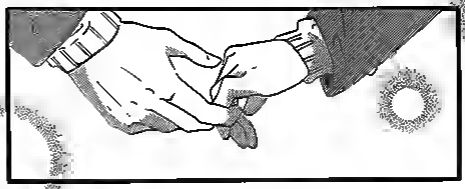
I THINK IT'S FINE.
HARUKAWA,
...THEY ALL HAVE FAITH IN YOU. THAT'S HOW I FEEL.
MHM.
AND I'M SURE THEY WILL ALL TAKE A GOOD CARE OF YOU.
...MHM.
I'M SURE EVERYBODY WILL NOTICE,
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission
HMM?
...MAMIYA,
YOU'LL NEVER BE ALONE.

MAMIYA...
MAMIYA, I LIKE YOU.
IN MY... FUTURE, I WOULD LIKE MAMIYA TO BE THERE...
.....
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation
or scans without permission
MA... MIYA?
Why aren't you saying anything...?
...MM.

THANK YOU.
Regarding the ability to grow into an adult,
I still don't quite know how to go about it, but
paperdollsproject.rocks
Please don't use my translation & scans without permission.

the warmth from that flowed through from the finger which I touched and my trembling legs tell me that





to meet you halfway.

THE END.

おわり